

# 琉球大学学術リポジトリ

## 米国議会（上院審議）(2)

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-05 キーワード (Ja): 外交委員会, 軍事員会, 調書, 想定問答 キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	<a href="http://hdl.handle.net/20.500.12000/43553">http://hdl.handle.net/20.500.12000/43553</a>

ジグラー報道官記者会見

Handwritten notes in Japanese, including a circled character (possibly '中') and various illegible characters.

Handwritten notes on the right side, including the characters '中' and '報'.

外務省  
東京都千代田区霞が関二丁目2番1号  
電話 霞が関 (580) 3311 番

郵便番号 100

手記

アメリカ局長  
参事官  
北米第一課

沖繩返還協定<sup>19</sup>上院<sup>提出</sup>審議<sup>に</sup>関する  
シーブラー報道官の記者会見(後述)

シーブラー<sup>神道官</sup> 1971年6月17日<sup>東京に於て</sup>日米間で<sup>署名</sup>  
した沖繩返還協定<sup>に</sup>関する<sup>上院の</sup>  
上院の<sup>承認と承認を求め</sup>  
たため大統領書簡の字<sup>上院の批准を待</sup>  
し<sup>た</sup>。協定の詳細に<sup>関する</sup>  
とある。國務院の書簡は郵送  
することである。

米国の琉球諸島及び大東諸島に  
対する施政権は、1951年9月8日<sup>署名</sup>  
した<sup>450</sup>対日平和条約<sup>に</sup>基<sup>き</sup>て<sup>いる</sup>。沖繩は  
琉球諸島の中で最大の島である。  
<sup>も下付</sup>

1969年11月に<sup>三ノノ</sup>大統領と佐藤総理<sup>大任</sup>は、  
日米両国は<sup>東の</sup>極東の安全<sup>を</sup>確保<sup>を</sup>模<sup>ら</sup>うこと  
の<sup>日米間の</sup>義務を<sup>達成</sup>せ<sup>る</sup>  
た<sup>ため</sup>の<sup>取</sup>締<sup>り</sup>と<sup>協</sup>議<sup>を</sup>  
~~した~~に<sup>合</sup>意<sup>した</sup>。<sup>協定が</sup>  
に<sup>入</sup>る<sup>こと</sup>

交渉は、1970年の3月<sup>に</sup>、<sup>米側の</sup>代表<sup>を</sup>として  
在米大使<sup>を</sup>米側代表とし、<sup>米軍</sup>駐<sup>留</sup>官<sup>及び</sup>  
琉球<sup>列島</sup>高等<sup>弁</sup>務<sup>官</sup>の<sup>補</sup>佐<sup>を</sup>得<sup>て</sup>開<sup>始</sup>  
した。

既に配布に<sup>あ</sup>る<sup>大</sup>統領<sup>書</sup>簡<sup>の</sup>他<sup>の</sup>  
資料<sup>に</sup>対<sup>し</sup>、本件<sup>に</sup>関<sup>する</sup>詳細<sup>を</sup>御<sup>了</sup>知  
頂<sup>け</sup>る<sup>こと</sup>と<sup>思</sup>う。

協定は、批准書<sup>の</sup>交<sup>換</sup>後<sup>に</sup>  
発<sup>効</sup>し、<sup>復</sup>帰<sup>が</sup>実<sup>現</sup>する<sup>前</sup>に<sup>あ</sup>る<sup>か</sup>ら<sup>い</sup>、  
に<sup>よ</sup>り<sup>て</sup>



にせし、この問題に、極めて満足ゆく討議をいた  
 の、行い形を反映している。  
 この点に関しては、佐藤総理<sup>の</sup>、~~米~~  
 米国の意向については完全な信頼<sup>と自信</sup>を持  
 ていると述べたことを附言したい。  
 問： ではこの形で質問をたいがい、<sup>毒ガスが</sup>沖縄  
 から~~移された~~唯一の兵器<sup>の</sup>である~~こと~~  
~~か。~~  
 答： <sup>毒ガスが</sup>沖縄から~~移された~~。 <sup>撤去</sup>  
 問： ~~移されたのは毒ガスだけか。~~  
 答： <sup>核の問題は</sup>既に~~お答えした~~以外の<sup>答えた</sup>お答え  
 は~~ありません。~~  
 問： 貴報道官は、アメリカ国民に対し、  
 沖縄における核兵器に関し、<sup>外務省</sup>

~~合意~~ <sup>合意</sup>が日米間で成立したのについ<sup>は</sup>  
 言及したいということなのか。  
 ジーグラー： 私の申し上げたことは、米政府  
 は、海外に~~おける~~核兵器の存在につい<sup>て</sup>  
 討議<sup>の</sup>は~~ない~~ ~~こと~~ ~~である~~ ~~こと~~  
 ある。 <sup>が</sup> ~~私の~~ ~~お答えの~~ ~~後~~ ~~に~~ ~~は~~ ~~な~~ ~~い~~ ~~こと~~ ~~です~~。  
 起に頂き度い。  
 問： 沖縄地域の核兵器<sup>の</sup>についは  
 何の状況の変化もないか。  
 ジーグラー： 私は、世界のどの地域における  
 米国の核施設<sup>も</sup>についは、討議す  
 つてはない。御質問の沖縄につ  
 いは、私は、日本政府と米政府は  
<sup>外務省</sup>



注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

550

大政事外外儀官 電信写

事務 典厚  
次次  
臣官官審審長長  
備総人電厚  
書文会営

総番号(TA) 48749  
71年9月21日21時00分 米 同 主管  
71年9月22日10時39分 本省 発着 米 同

外務大臣殿 牛場 大使 臨時代理大使 総領事 代理

沖縄返還協定の上院提出(記者会見)

※2976号 午 大至急  
在電※2975号 斜電  
(以下別紙裏文)

調査長  
参企析調  
参領旅査

ア 参地中東  
長 北東西  
参北北保  
中南審  
欧 参西東洋  
長 西東

近ア長  
参書近ア  
経 次総経国  
長 参貿統  
経 参政技一  
協 国企二  
長 参参協規  
国 参政経科  
長 軍社專  
情 参道内外  
長 文長

外務省

注意

- 1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
- 2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

R. ZIEGLER: YOU HAVE A COPY OF THE PRESIDENT'S LETTER TRANSMITTING TO THE SENATE FOR ADVICE AND CONSENT TO RETIFICATION OF THE OKINAWA REVERSION TREATY WHICH WAS SIGNED BY THE UNITED STATES AND JAPAN ON JUNE 17, 1971 IN TOKYO.

WE WILL POST THE SECRETARY OF STATE'S LETTER DETAILING THE TREATY.

THE UNITED STATES' AUTHORITY OVER THE RYUKYU ISLANDS AND THE DAITO ISLANDS DERIVE FROM THE TREATY OF PEACE WITH JAPAN SIGNED SEPTEMBER 8, 1951. OKINAWA IS THE LARGEST OF THE RYUKYU ISLANDS.

IN NOVEMBER OF 1969, THE PRESIDENT AND PRIME MINISTER SATO AGREED THAT THEIR TWO NATIONS SHOULD ENTER IMMEDIATELY INTO CONSULTATIONS REGARDING SPECIFIC ARRANGEMENTS FOR REVERSION OF OKINAWA WITHOUT DETRIMENT TO THE SECURITY OF

外務省



注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

THE FAR EAST.

NEGOTIATIONS BEGAN IN MARCH OF 1970 WITH AMBASSADOR ARMIN MEYER REPRESENTING THE UNITED STATES, WITH THE SUPPORT OF THE UNITED STATES MILITARY AUTHORITIES AND THE HIGH COMMISSIONER OF THE RYUKYU ISLANDS.

I BELIEVE THE MATERIAL YOU HAVE ON THIS, THE LETTER AND THE OTHER MATERIAL, GIVES YOU ALL THE DETAILS REGARDING THIS PARTICULAR MATTER.

THE TREATY WILL BECOME EFFECTIVE AND REVERSION WILL TAKE PLACE TWO MONTHS AFTER THE ARTICLES OF RATIFICATION ARE EXCHANGED. OF COURSE, THAT DEPENDS ON HOW QUICKLY THE SENATE AND THE JAPANESE DIET ACT TO RATIFY THE TREATY.

Q HAS IT BEEN SUBMITTED TO THE DIET?

MR. ZIEGLER: IT IS MY UNDERSTANDING THAT THEY ARE NOT IN SESSION AT THIS TIME. I BELIEVE IT WILL BE SUBMITTED WHEN THEY GO INTO SESSION.

不 詳 否

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

.....

Q IN REFERENCE TO THE SECURITY PART, DOES THIS MEAN THAT WE CAN LET NUCLEAR INSTALLATIONS OR WHATEVER WE HAVE, U. S. MILITARY INSTALLATIONS, REMAIN ON OKINAWA, AND NUCLEAR, ANYTHING IN THAT LINE?

MR. ZIEGLER: AS YOU KNOW, WE HAVE PREVIOUSLY ANNOUNCED THAT THE GAS WHICH WAS STORED ON OKINAWA HAS BEEN REMOVED, BUT THERE WILL BE NO REDUCTION IN TROOPS OR FACILITIES. THAT IS PROVIDED IN ARTICLE III OF THE TREATY WHERE IT POINTS OUT THAT AREAS AND FACILITIES WILL REMAIN AVAILABLE FOR THE UNITED STATES' USE AS DEFINED BY THE MUTUAL SECURITY TREATY THAT WE HAVE WITH JAPAN.

Q DOES THAT INCLUDE NUCLEAR WEAPONS?

MR. ZIEGLER: AS YOU KNOW, IT IS OUR POLICY NOT TO CONFIRM OR TO DISCUSS THE EXISTENCE OF OUR NUCLEAR WEAPONS OVERSEAS.

外 務 省

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

THE GOVERNMENTS  
OF THE UNITED STATES AND JAPAN HAVE DISCUSSED  
THIS QUESTION QUITE SATISFACTORILY IN TERMS  
OF THE COMMUNIQUE WHICH WAS ISSUED BY PRESIDENT  
NIXON AND PRIME MINISTER SATO IN NOVEMBER OF  
1969.

I MIGHT ADD THAT PRIME MINISTER SATO HAS  
STATED RECENTLY THAT IN THIS REGARD HE HAS FULL  
FAITH AND CONFIDENCE IN U. S. INTENTIONS.

Q LET'S PUT IT THIS WAY: ARE THE STOCKS  
OF GAS THE ONLY MILITARY SUPPLIES BEING REMOVED FROM  
OKINAWA?

MR. ZIEGLER: THE STOCKS OF GAS HAVE BEEN  
REMOVED FROM OKINAWA.

Q ARE THEY THE ONLY ONES TAKEN AWAY?

MR. ZIEGLER: I AM NOT GOING TO ANSWER THE  
OTHER QUESTION IN ANY WAY OTHER THAN THE WAY I  
HAVE

外務省

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

Q ARE YOU SAYING THAT YOU ARE NOT GOING  
TO TELL THE AMERICAN PEOPLE WHAT KIND OF AN  
AGREEMENT WE HAVE REACHED WITH JAPAN CONCERNING  
OUR ATOMIC INSTALLATIONS THERE?

MR. ZIEGLER: I AM SAYING THAT WE DO NOT  
DISCUSS THE EXISTENCE OF OUR NUCLEAR WEAPONS  
OVERSEAS, BUT I CALL YOUR ATTENTION TO MY  
REMARKS WHICH I MADE IMMEDIATELY AFTER THAT.

Q IS THERE NO CHANGE IN THE SITUATION  
REGARDING THE NUCLEAR FACILITIES IN THAT AREA?

MR. ZIEGLER: I AM NOT GOING TO GET INTO A  
DISCUSSION OF OUR NUCLEAR FACILITIES ANYWHERE IN  
THE WORLD. IN RELATION TO YOUR QUESTIONS  
REGARDING OKINAWA, I SAID THAT THE GOVERNMENT  
OF THE UNITED STATES AND THE GOVERNMENT OF  
JAPAN HAVE DISCUSSED THIS QUESTION QUITE SATIS-  
FACTORILY, AND THIS WAS DWELT ON, AS YOU MAY RECALL.

外務省

注 意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

電信写

IN THE NIXON-SATO COMMUNIQUE WHICH WAS ISSUED  
IN NOVEMBER OF 1969.

I ALSO CALL YOUR ATTENTION TO PRIME  
MINISTER SATO'S RECENT STATEMENT IN THIS REGARD.  
HE INDICATED THAT HE HAS FULL FAITH AND  
CONFIDENCE IN THE UNITED STATES' INTENTIONS, BUT  
I WILL NOT GO BEYOND THAT.

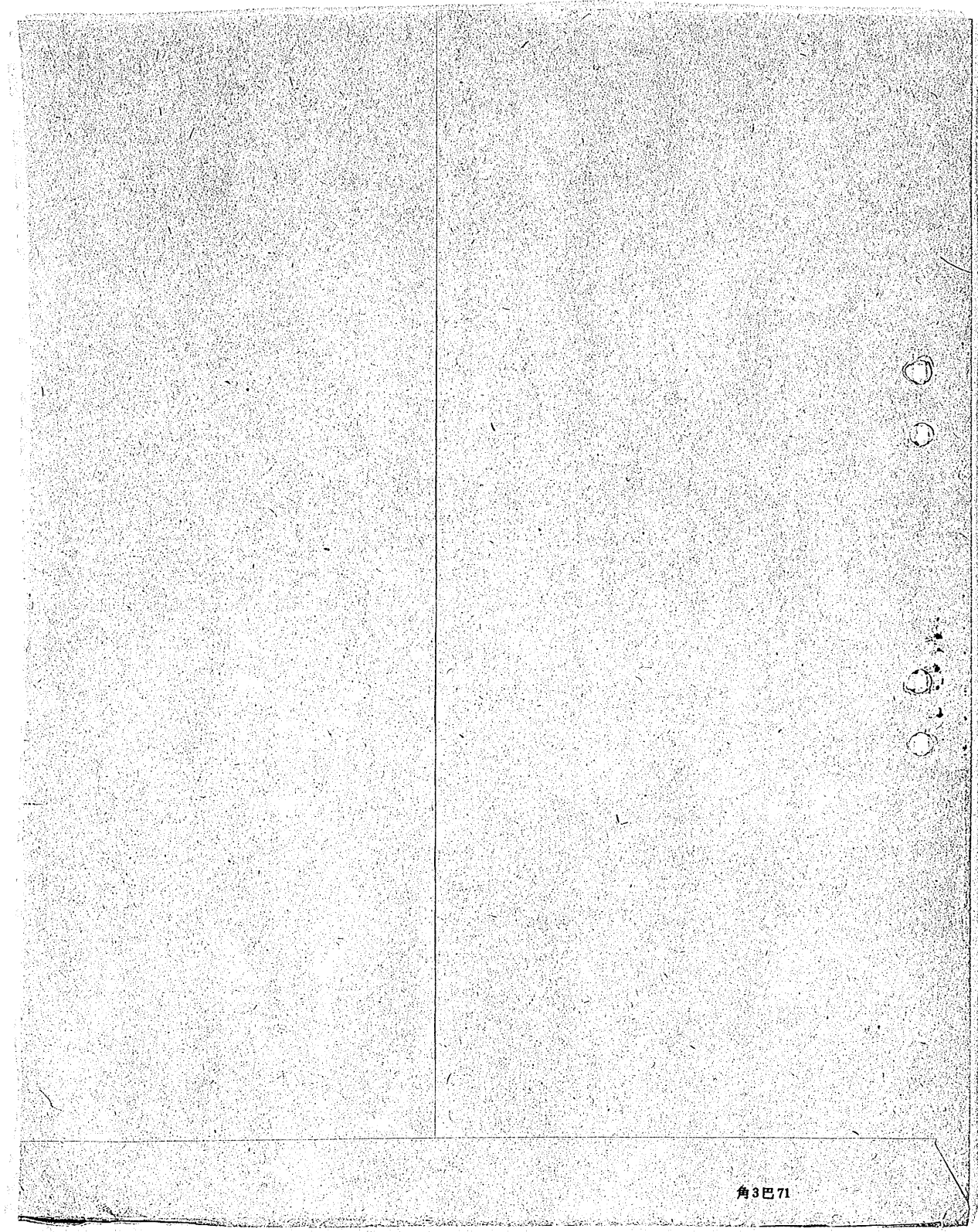
Q WOULD YOU CARE TO MAKE A DISTINCTION  
BETWEEN THE STORAGE OF NUCLEAR WEAPONS AND --

MR. ZIEGLER: I WILL NOT DISCUSS THAT  
IN ANY WAY.

ANY OTHER QUESTIONS ON THIS?

(3)

(字 授 済)



角3巴71